

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並表明概不就因本公告之全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



**CHINA GOLD INTERNATIONAL RESOURCES CORP. LTD.**

**中國黃金國際資源有限公司**

(根據加拿大英屬哥倫比亞法例成立的有限公司)

(香港股份代號：2099)

(多倫多股份代號：CGG)

## 海外監管公告

加拿大溫哥華 - 中國黃金國際資源有限公司 (多倫多股份代號：CGG，香港股份代號：2099) (下文稱「本公司」或「中金國際」) 公佈其截至 2014 年 6 月 30 日止三個月 (「第二季度」、「季度」或「2014 年第二季度」) 及六個月 (「上半年」或「2014 年六個月」) 的財務及營運業績。本公司修訂其 2014 年全年生產展望。

詳情請參閱隨附的公告。

承董事會命  
中國黃金國際資源有限公司  
主席  
宋鑫先生

香港，2014年8月15日

截至本公告日期，本公司執行董事為宋鑫先生、劉冰先生、吳占鳴先生及江向東先生；本公司非執行董事為孫連忠先生；本公司獨立非執行董事為赫英斌先生、陳雲飛先生、Gregory Clifton Hall 先生、John King Burns 先生。



**中金國際發佈 2014 年第二季度及上半年業績及修訂 2014 年全年生產展望**

本公司已完成甲瑪二期擴建第一階段的設施建設。本公司已降低兩個礦區的總生產成本及現金生產成本。

2014 年 8 月 14 日溫哥華消息 - 中國黃金國際資源有限公司（多倫多股份代號：CGG，香港股份代號：2099）（下文稱「本公司」或「中金國際」）公佈其截至 2014 年 6 月 30 日止三個月（「第二季度」、「季度」或「2014 年第二季度」）及六個月（「上半年」或「2014 年六個月」）的財務及營運業績。本公司修訂其 2014 年全年生產展望。

**生產及財務表現摘要：2014 年第二季度與 2013 年第二季度比較**

- 綜合銷售收入由2013年第二季度的81.6百萬美元，減少33.1百萬美元至2014年同期的48.5百萬美元；
- 來自長山壕金礦(下文稱「長山壕礦」、「長山壕金礦」或者「長山壕」)的銷售收入28.1萬美元（2013年第二季度：46.2百萬美元）減少18.1百萬美元，乃由於黃金銷量減少35%及黃金價格大幅下降所致。
- 來自甲瑪銅金多金屬礦(下文稱「甲瑪礦」或者「甲瑪」)的銷售收入20.4百萬美元（2013年第二季度：35.4百萬美元）減少15百萬美元，乃由於市場需求變動導致銅銷售減少27%所致。於三個月期間，本公司正在囤積銅金礦直至市場需求改善。
- 本公司的淨收入由截至2013年6月30日止三個月的19.5百萬美元，減少11.1%至截至2014年6月30日止三個月的8.4百萬美元。
- 長山壕礦的黃金產量由截至2013年6月30日止三個月的32,111盎司減少至截至2014年6月30日止三個月的24,571盎司。儘管礦石品位提高，但由於堆浸時間更長及堆浸墊高度增加導致回收率下降，黃金產量下降。
- 截至2014年6月30日止三個月，每盎司黃金的現金生產成本及總生產成本較2013年同期減少，乃由於季內選礦及廢石剝離成本減少所致。

長山壕礦	截至 6 月 30 日止三個月	
	2014 年	2013 年
每盎司黃金的總生產成本（美元）	733	877
每盎司黃金的總現金生產成本*（美元）	446	734

\* 非國際財務報告準則指標



# China Gold International Resources Corp. Ltd.

## 中國黃金國際資源有限公司

Suite 660, One Bentall Centre  
505 Burrard Street, Box 31  
Vancouver, BC  
Canada V7X 1M4

- 於截至2014年6月30日止三個月，甲瑪礦的銅產量為9.6百萬磅，而截至2013年6月30日止三個月為7.7百萬磅。
- 於2014年第二季度，每磅銅的現金生產成本及總生產成本較2013年同期有所減少，乃由於本期間礦石品位提升所致。

甲瑪礦	截至6月30日止三個月	
	2014年	2013年
扣除副產品後每磅銅的總生產成本* (美元)	1.78	2.11
扣除副產品後每磅銅的現金生產成本** (美元)	1.09	1.55

\* 生產成本包括礦區因生產活動而產生的開支，包括採礦、選礦、礦區一般及行政開支以及礦權使用費

\*\* 非國際財務報告準則指標

### 財務表現摘要：2014年上半年與2013年上半年比較

- 綜合銷售收入由2013年上半年的158.4百萬美元，減少73.2百萬美元，至2014年同期的85.2百萬美元。
- 來自長山壕礦的銷售收入為59.7百萬美元（2013年上半年：93.6百萬美元），減少33.9百萬美元，原因為黃金銷量下跌27%及黃金價格大幅下降。
- 長山壕礦的黃金產量為51,689盎司，而2013年同期為64,274盎司（黃金銷量：64,641盎司），乃由於堆浸墊高度增加導致回收期間更長所致。
- 來自甲瑪銅金多金屬礦的銷售收入為25.5百萬美元（2013年上半年：64.7百萬美元），減少乃主要由於甲瑪礦遭遇的季度性電力短缺導致2014年第一季度銅產量大幅減少所致。
- 本公司的淨收入由截至2013年6月30日止六個月的34.6百萬美元，減少24.9百萬美元至截至2014年6月30日止六個月的9.7百萬美元。

本公司首席執行官兼執行董事劉冰先生評論說：「我們到2014年目前為止已達致多個里程碑。我們已按時完成甲瑪二期擴建的第一階段建設。我們已成功完成5億美元債券發行。我們正在削減兩個礦的成本。同時，本公司及業界其他公司均面臨嚴峻的市況。我們相信我們優越的技術及經營經驗以及我們籌資的能力將有助於我們度過行業低迷期，及仍向我們的股東交付溢利及實現增長。」

### 2014年營運成果摘要



# China Gold International Resources Corp. Ltd.

## 中國黃金國際資源有限公司

Suite 660, One Bentall Centre  
505 Burrard Street, Box 31  
Vancouver, BC  
Canada V7X 1M4

- 甲瑪二期擴建正在按計劃進行。包括儲礦倉、破碎機、碎磨浮選回路、濃密機及電力及供水系統的二期擴建第一系列建築工程已於2014年第二季度完工。礦石處理能力由6,000噸/日擴大至28,000噸/日。露天礦區預剝離及為二期生產設施第一階段提供礦石的運輸系統將於2014年下半年完成。新生產設施正進行調試。生產設施第一階段預期於2014年下半年產出銅精礦。
- 本公司繼續實施公司全面削減成本戰略，該戰略已促使兩個礦的總經營成本及現金經營成本顯著減少。

### 長山壕及甲瑪2014年經修訂的生產及經營展望

- 於2014年5月15日，本公司公佈預期2014年年度黃金產量指引為208,000盎司。本公司將2014年年度黃金產量指引修訂為165,000盎司。這較2013年年度黃金產量148,326盎司增長11%。修訂預測乃由於修繕及加固堆浸墊導致長山壕擴建之調試期間較長所致。此外，修訂乃經考慮堆浸墊高度增加導致黃金回收期延長，從而導致2014年上半年黃金產量減少而作出。本公司有足夠資金及營運技術專業知識以成功應對該等挑戰。
- 於2014年上半年，本公司公佈預期其在甲瑪礦持續採取的增加產量和提高生產效率的措施，將令其可達到此前所設立的約5,000萬磅銅的2014年產量指引。本公司將2014年預期銅產量指引修訂為28.6百萬磅，較2013年實際銅產量28.3百萬磅略微增加。修訂乃由於甲瑪因面臨電力供應短缺2014年第一季度產量減少所致。此外，修訂乃經考慮2014年下半年南坑高氧化礦石之預期低回收率、第四季度電力應該短缺之不確定因素及二期擴建調試期間之持續性而作出。
- 本公司將繼續借助本公司控股股東中國黃金集團公司（「中國黃金」）的技術及營運經驗，改善其礦區的生產經營，提高產量及盡力降低成本。
- 為實現增長戰略，本公司將繼續與中國黃金及其他有意各方合作，在全球尋找通過持續勘探可迅速投入生產且具進一步擴張的潛在購礦商機（即中國境外項目）。

歡迎各位分析師、投資者、媒體和公眾朋友訪問本公司網站、[sedar.com](http://sedar.com)或[hkexnews.hk](http://hkexnews.hk)閱覽完整版財務報表及管理層討論與分析，或聯繫公司問詢。

### 關於中國黃金國際資源

中國黃金國際資源有限公司為一家以加拿大英屬哥倫比亞省溫哥華為基地的公司。本公司開採營運位於中國內蒙古的長山壕金礦及位於中國西藏自治區的甲瑪銅金多金屬礦。中金國際的發展目標為通過提高現有礦山的產量、擴大資源儲量以及積極獲取並開發國際新項目，從而持續為股東創造價值。本公司於多倫多證券交易所（股份代號：CGG）以及香港聯合交易所有限公司主機板（股份代號：2099）上市。



# China Gold International Resources Corp. Ltd.

## 中國黃金國際資源有限公司

Suite 660, One Bentall Centre  
505 Burrard Street, Box 31  
Vancouver, BC  
Canada V7X 1M4

截至 2013 年 3 月 31 日止季度的財務報表及管理層討論與分析的詳情，請瀏覽本公司網站 [www.chinagoldintl.com](http://www.chinagoldintl.com)、香港聯合交易所有限公司網站 [www.hkex.com.hk](http://www.hkex.com.hk) 或 SEDAR 網站 [www.sedar.com](http://www.sedar.com)。

更多資訊，請聯繫：

**Elena M. Kazimirova**

投資者關係主管及財務分析

電話：+1.604.695 5031

電郵：[info@chinagoldintl.com](mailto:info@chinagoldintl.com)

網站：[www.chinagoldintl.com](http://www.chinagoldintl.com)

### *關於前瞻性陳述的警示附註*

本文載有有關中國黃金國際資源的若干資料或會構成適用的證券法例所界定的前瞻性陳述。前瞻性陳述或會包括「估計」、「計劃」、「預期」、「認為」、「預測」、「估算」、「指引」或不屬於過往事實的其他陳述。儘管中國黃金國際資源認為上述前瞻性陳述所反映的預期屬合理、但無法保證該等預期會經證實正確無誤。中國黃金國際資源警告實際業績將受多項因素影響，而大部分該等因素超出其控制範圍，以及未來事件及結果或會與中國黃金國際資源目前預測者迥然不同。導致實際結果與該等前瞻性陳述者存在重大差異的因素包括市價、勘探及開採結果、持續取得資金及融資以及整體經濟、市場或營商狀況。整份前瞻性陳述僅為該警示性陳述作出有明確限度的陳述。本文所載資料乃按截至當前日期的資料呈列，該日後或會出現變動。